
Председатель: Литва

720-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ ФОРУМА

1. Дата: среда, 5 июня 2013 года

Открытие: 10 час. 05 мин.

Закрытие: 11 час. 35 мин.

2. Председатель: посол Г. Чекуолис

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: ДИАЛОГ ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Сообщение бригадного генерала С. Андерссона (вооруженные силы Швеции) на тему о концепции "Северной боевой группы" и "Боевой группы ЕС":

Председатель, бригадный генерал С. Андерссон (FSC.DEL/94/13/Rev.1 OSCE+), Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия и Молдова) (FSC.DEL/96/13), Норвегия (Приложение 1), Соединенное Королевство, Ирландия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Бельгия, Испания

Пункт 2 повестки дня: ОБЩИЕ ЗАЯВЛЕНИЯ

а) *Подписание Договора о торговле оружием 3 июня 2013 года:* Ирландия – Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны – участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, Албания и Босния и Герцеговина; страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Лихтенштейн, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия, Молдова и

Сан-Марино) (FSC.DEL/97/13), Соединенное Королевство (Приложение 2), Германия (Приложение 3), Норвегия (Приложение 4), Турция, Испания (Приложение 5), Франция, Румыния (Приложение 6), Российская Федерация

- b) *Текущая деятельность российских вооруженных сил*: Российская Федерация (Приложение 7)

Пункт 3 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- a) *Политическое совещание высокого уровня, посвященное 10-й годовщине Инициативы по безопасности в области борьбы с распространением ОМУ (ИБОР), состоявшееся в Варшаве 28 мая 2013 года*: Польша (SEC.DEL/146/13)
- b) *Приглашение к участию в неформальной встрече ВСОБСЕ (военные советники ОБСЕ) 5 июня 2013 года*: Испания
- c) *Вопросы протокола*: Председатель

4. Следующее заседание:

Среда, 12 мая 2013 года, 10 час. 00 мин., Нойер-зал

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 1 повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ НОРВЕГИИ

Г-н Председатель,

Норвегия хотела бы поблагодарить литовское Председательство ФСОБ за организацию данного диалога по проблемам безопасности, посвященного концепции Северной боевой группы и Боевой группы ЕС.

Хотели бы также поблагодарить бригадного генерала Стефана Й. Андерссона за интересное выступление и ценные соображения. Поскольку Норвегия на регулярной основе участвует в деятельности Северной боевой группы, я также хотел бы поделиться некоторыми мыслями, отражающими точку зрения Норвегии.

Мотивы, по которым мы поддерживаем Боевую группу ЕС, и в частности Северную боевую группу, основаны на трех главных соображениях. Во-первых, это – конкретный шаг в активном участии Норвегии в осуществлении Общей политики в области безопасности и обороны (ОПБО) и в целом деятельности в рамках европейского сотрудничества в области безопасности и обороны. Во-вторых, это – существующий инструмент, позволяющий повысить потенциал ООН в деле предупреждения конфликтов и регулирования кризисов. В-третьих, этот инструмент являлся – и по-прежнему является – важной составляющей сотрудничества северных стран в области безопасности и обороны.

У северных стран общая история, язык и культура. Кроме того, нас объединяют давние традиции сотрудничества и совместный опыт северных стран в военно-политической области. Кроме того, страны Севера всегда выступали с твердой поддержкой ООН и имеют давнюю традицию предоставления своих воинских контингентов в качестве вклада в проводимые ООН операции.

Этот вклад является свидетельством далеко идущего сотрудничества на военном уровне независимо от расхождений между странами в вопросах внешней политики и политики в области безопасности. Хотя между этими усилиями и Северной боевой группой нет никакой прямой связи, этот опыт тем не менее лежит в основе нашей заинтересованности в концепции БГ ЕС и служит для нас стимулом к внесению своей лепты в ее развитие.

Лучший способ противодействия современным вызовам миру и безопасности – это сотрудничество. Активное и всестороннее взаимодействие позволит нам выделять более крупные, более эффективные и жизнестойкие подразделения для участия в международных усилиях по обеспечению мира и безопасности в рамках операций, осуществляемых под руководством ЕС, НАТО и ООН. СБГ представляет собой комбинированный и эффективный с точки зрения затрат вклад в международные усилия по обеспечению мира и безопасности.

Однако в силу того, что мы являемся членом НАТО, обязательства в отношении сил оперативного реагирования (СОР) НАТО всегда будут сказываться на наших возможностях предоставлять свои войска. Поскольку НАТО в рамках своей стратегии развития сил НАТО в период до 2020 года и Инициативы по обеспечению взаимосвязанности сил планирует усилить СОР, это также может ограничить способность членов НАТО выделять в будущем контингенты для БГЕС. В дальнейшем страны, предоставляющие свои контингенты для участия в обеих группировках, по всей вероятности, должны будут действовать более активно на ранней стадии процесса планирования, с тем чтобы избежать конфликта обязательств по своему участию в обеих группах сил.

В частности, для северного измерения взаимодействие в контексте СБГ с самого начала в 2004/2005 году было важным фактором расширения сотрудничества. При этом, однако, ввиду неиспользования БГЕС на фоне все более интенсивного взаимодействия с 2009 года по линии инициативы в области Северного оборонного сотрудничества (НОРДЕФКО), включая совместные действия в Афганистане, основным локомотивом развития северного оборонного сотрудничества в настоящее время является именно НОРДЕФКО.

Тем не менее Норвегия признает Северную боевую группу как важный элемент северного сотрудничества в области безопасности и обороны. Приняв участие в ротации контингентов в 2008 и 2011 годах, что мы намерены повторить в 2015 году (при условии одобрения на политическом уровне), наши военные приобрели ценный опыт в деле оперативного взаимодействия. Расширение участия в этом деле балтийских стран также приветствуется как способствующее прогрессу в северо-балтийском измерении.

Основопологающим условием для предоставления войск является то, что это должно происходить без ущемления суверенного права каждого участника принимать самостоятельные решения на предмет развертывания своих сил в рамках той или иной конкретной операции по кризисному регулированию.

С учетом этого важного условия абсолютно необходимо прилагать энергичные усилия с целью обеспечения эффективного диалога на политическом уровне между и внутри участвующих государств и ЕС относительно соображений и процессов, связанных с принятием решений о задействовании СБГ.

Как отметил бригадный генерал, соответствующий процесс в отношении СБГ в 2015 году в настоящее время осуществляется. Норвежские офицеры на профессиональном уровне активно вовлечены в процесс планирования, участвуя в деятельности нескольких рабочих групп. Такое подключение к процессу на раннем

этапе, включая постоянное нахождение норвежских офицеров в штаб-квартире СБГ начиная с 1 января 2014 года, будет способствовать повышению качества как подготовительного этапа в 2014 году, так и непосредственно этапа мобилизационной готовности в 2015 году.

В свете уроков, извлеченных из опыта прошлого, планируемое участие Норвегии в 2015 году носит более целенаправленный характер, будучи сфокусировано на нашем основном предоставляемом контингенте – взводе сопровождения в составе роты материально-технического обеспечения батальона тылового обеспечения. Кроме того, у Норвегии сложилось четкое ощущение того, что Швеция, как ведущая страна в этой работе, активно использует уроки, полученные в ходе предыдущих ротаций контингентов.

Позвольте мне, г-н Председатель, в завершении своего выступления также задать два вопроса нашему уважаемому докладчику, бригадному генералу Андерссону:

- на Ваш взгляд, в чем заключаются наиболее многообещающие возможности и перспективы налаживания более тесного сотрудничества и связей с ООН и НАТО?
- считаете ли Вы Северную боевую группу своего рода "моделью" для усиления региональных групп государств-членов, которые, как правило, предоставляют совместные контингенты?

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Спасибо.

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2а повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА

Г-н Председатель,

в своем национальном качестве я хотел бы добавить ряд соображений к сказанному предыдущими ораторами относительно подписания Договора о торговле оружием.

В ходе состоявшейся 3 июня торжественной церемонии парламентский заместитель государственного секретаря по иностранным делам и делам содружества г-н Алистер Бэрт вместе с представителями значительного числа других государств, многие из которых представлены в ОБСЕ, подписал Международный договор о торговле оружием.

Соединённое Королевство считает МДТО одним из важнейших международно-правовых документов. Так, премьер-министр Д. Камерон заявил: "Это – рубежное соглашение, которое будет спасать человеческие жизни и облегчать невероятные страдания, вызываемые вооруженными конфликтами по всему миру. Благодаря ему снизится количество находящегося в незаконном обороте оружия и будут поставлены дополнительные барьеры на пути попадания этого оружия в руки преступников и террористов, намеренных использовать его для убийства людей".

Г-н Председатель,

Соединенное Королевство предпримет шаги с целью скорейшей ратификации Договора и призывает других действовать так же, чтобы обеспечить вступление Договора в силу как можно раньше. Соединенное Королевство уже выделило 350 тыс. британских фунтов стерлингов на цели осуществления Договора и рассматривает вопрос о внесении средств в Фонд, создаваемый в настоящее время ООН для этих целей.

ОБСЕ приняла много эффективных обязательств по ЛСО и обычным вооружениям, однако нам не следует довольствоваться сделанным; мы должны принимать во внимание мощную поддержку этого глобального договора в нашей совместной работе по укреплению безопасности, спасению человеческих жизней, созданию условий для устойчивого развития, недопущению серьезных нарушений

прав человека и норм международного гуманитарного права и содействию борьбе с терроризмом и преступностью.

Надеемся, что те государства-участники, которые этого еще не сделали, в скором будущем смогут подписать этот Договор.

Г-н Председатель, прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2а повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ГЕРМАНИИ

Г-н Председатель,

подписание в понедельник в Нью-Йорке Международного договора о торговле оружием является важным шагом на пути к миру и безопасности.

От имени Германии Договор подписал министр иностранных дел Гидо Вестервелле, продемонстрировавший тем самым важность, которую федеральное правительство придает этому соглашению. Разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение являются для нашего правительства приоритетными задачами.

Сегодня во многих районах мира обычные вооружения являются как причиной, так и средством продолжения сопряженных с насилием конфликтов. Именно поэтому контроль над обычными вооружениями заслуживает особого внимания. Такой контроль – один из ключевых элементов политики безопасности, основанной на превентивных мерах.

Германия решительно выступала в пользу прочного и эффективного Договора о торговле оружием. Мы гордимся тем результатом, который сейчас удалось достичь путем переговоров. Договор устанавливает юридически обязывающие единообразные минимальные стандарты в отношении торговли оружием и охватывает наиболее важные категории основных систем вооружений, а также легкое и стрелковое оружие и боеприпасы. В нем совершенно справедливо сделан акцент на нормах международного гуманитарного права и правах человека.

Г-н Председатель,

принимая Договор о торговле оружием, мы повышаем как уровень транспарентности, так и уровень подотчетности. Этот Договор может спасти жизни людей, уменьшать человеческие страдания и сделать мир более безопасным. Это, однако может произойти лишь в случае эффективного выполнения Договора.

Теперь нашей первоочередной задачей должно быть обеспечение вступления Договора в силу как можно скорее. Федеральное правительство исполнено решимости

завершить национальную процедуру ратификации Договора к концу лета 2013 года. Проект закона о ратификации уже представлен на рассмотрение бундестага.

Г-н Председатель,

контроль над обычными вооружениями всегда занимал одно из центральных мест в работе ОБСЕ. Сегодня ОБСЕ может внести свой вклад в обеспечение скорейшего принятия Договора о торговле оружием во всем мире и в его осуществление. Выполнение Договора – дело непростое. Именно поэтому нам следует начать процесс обмена идеями и оказания взаимной поддержки здесь, на Форуме по сотрудничеству в области безопасности (ФСОБ), с целью обеспечить вступление Договора в силу и его осуществление. Первым шагом и важным сигналом остальным могло бы стать принятие всеми государствами-участниками совместной декларации о подписании Договора и его вступлении в силу. ОБСЕ как региональное соглашение по смыслу главы VIII Устава ООН могла бы играть важную направляющую роль. Кроме того, ФСОБ может служить форумом для обмена идеями и принятия решений о совместных мерах, направленных на эффективное выполнение Договора. После принятия в 1990-е годы Принципов, регулирующих передачу обычных вооружений, ОБСЕ выступила в роли первопроходца в усилиях по обеспечению ограничительной политики в области экспорта вооружений. Отталкиваясь от этого, мы должны сейчас возродить диалог на эту тему во ФСОБ, опираясь на новый Международный договор о торговле оружием.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2а повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ НОРВЕГИИ

Г-н Председатель,

3 июня с. г. Норвегия подписала Договор ООН о торговле оружием.

От имени Норвегии Договор был подписан Государственным секретарем Грю Ларсеном вместе с представителями целого ряда других государств в ходе торжественной церемонии в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке.

Норвегия проводила систематическую работу с целью выработки такого договора. Теперь чрезвычайно важно, чтобы Договор подписало и ратифицировало как можно большее число стран, чтобы обеспечить его максимально быстрое вступление в силу. Норвегия призывает все государства – участники ОБСЕ незамедлительно его подписать и ратифицировать.

В опубликованном в понедельник заявлении для печати министр иностранных дел Норвегии Эспен Барт Эйде отметил, что Договор о торговле оружием является важным шагом в правильном направлении в том, что касается снижения уровня вооруженного насилия и уменьшения тяжких страданий, являющихся следствием незаконной и безответственной торговли оружием.

Г-н Председатель,

Договор о торговле оружием охватывает широкий спектр обычных вооружений, включая боеприпасы, а также запчасти и комплектующие обычных вооружений. Договор также содержит важные запреты и критерии, касающиеся экспортных лицензий, нарушений норм гуманитарного права, международных прав человека, организованной преступности, терроризма в государствах-импортерах и насилия на гендерной почве.

Поэтому Норвегия будет работать над обеспечением эффективного выполнения Договора о торговле оружием и уделения внимания гуманитарным аспектам торговли оружием. Чрезвычайно важно, чтобы Договор был принят во всем мире и чтобы он задал новые международные стандарты. В предстоящие годы мы будем стремиться

усилить Договор как в конкретных областях, так и путем обеспечения его постоянного соответствия развитию современных технологий в области вооружений.

Прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

Спасибо.

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2а повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ ИСПАНИИ

Г-н Председатель,

испанская делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Европейского союза относительно подписания Договора о торговле оружием. Позвольте мне в национальном качестве добавить следующее.

В своем коммюнике, опубликованном в Нью-Йорке 2 апреля в связи с принятием текста Договора о торговле оружием, правительство Испании выразило удовлетворение по поводу одобрения Генеральной Ассамблеей ООН этого текста. Данное решение ознаменовало окончание продолжавшегося несколько лет переговорного процесса и коллективных усилий международного сообщества по выработке Договора, укрепляющего международную безопасность и при этом уважающего право на законную торговлю оружием.

Утвержденный в ООН текст Договора устанавливает универсальные нормы, основанные на обязывающих правилах международной торговли обычными вооружениями, которые должны применяться национальными органами власти государств-участников с целью предупреждения и пресечения незаконного оборота обычных вооружений и обеспечения того, чтобы эти вооружения не использовались в незаконных целях, включая нарушения прав человека.

Испания с самого начала играла активную роль в этом процессе вместе с другими государствами – членами Европейского союза. Мы убеждены, что Договор представляет собой основополагающий инструмент укрепления международной безопасности, защиты норм международного гуманитарного права и соблюдения прав человека. В этом деле Испания опиралась на поддержку гражданского общества, неправительственных организаций, политических партий, автономных, региональных и местных властей.

Г-н Председатель,

испанская делегация с удовлетворением доводит до сведения Форума, что Испания подписала Договор о торговле оружием на церемонии, состоявшейся 3 июня в ООН,

в Нью-Йорке. Испанское правительство представлял министр промышленности, энергетики и туризма г-н Хосе Мануэль Сория Лопес.

Существующая сегодня в Испании система контроля – одна из наиболее строгих в мире. Сфера ее применения охватывает в общей сложности 22 категории вооружений в отличие от предусмотренных Договором восьми. Кроме того, она включает положения, касающиеся боеприпасов и механизмов обмена информацией с Европейским союзом и на международных форумах по вопросам нераспространения.

Испанская система контроля за экспортом оборонных изделий в настоящее время соответствует положениям Договора о торговле оружием.

Испания будет применять положения статей 6 и 7 Договора во временном режиме до вступления Договора в силу в интересах защиты прав человека и уважения норм международного гуманитарного права.

Г-н Председатель,

Испания хотела бы настоятельно призвать те государства – участники ОБСЕ, которые этого еще не сделали, как можно скорее подписать и ратифицировать Договор о торговле оружием.

Прошу приобщить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания в качестве приложения.

Благодарю Вас, г-н Председатель.



**Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
Форум по сотрудничеству в области безопасности**

FSC.JOUR/726

5 June 2013

Annex 6

RUSSIAN

Original: ENGLISH

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2а повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РУМЫНИИ

Г-н Председатель,

Румыния полностью присоединяется к заявлению делегации ЕС относительно Договора о торговле оружием. При этом хотел бы высказать ряд соображений в своем национальном качестве.

3 июня 2013 года Румыния подписала международный договор о торговле оружием (МДТО). Тогда министр иностранных дел Румынии Титус Корлэцян заявил, что "подписание МДТО приведет к повышению ответственности государств, участвующих в торговле оружием, будет способствовать уменьшению незаконной торговли и обеспечит адекватный уровень прозрачности. МДТО уменьшит воздействие находящихся в незаконном обороте вооружений на гражданское население, сократив при этом риск нарушения действующих международных эмбарго на поставки оружия".

Румыния, с 1992 года соблюдающая высокие международные стандарты контроля за торговлей оружием, незамедлительно приступит к процессу ратификации МДТО, имея ввиду его универсализацию.

Мы считаем, что наряду с предложениями, представленными Германией, Францией и другими государствами-участниками, ОБСЕ следует принять во внимание открытие МДТО к подписанию и отразить это событие в своих обсуждениях и документах.

Г-н Председатель,

прошу приложить текст этого заявления к Журналу сегодняшнего заседания.

720-е пленарное заседание

FSC Journal No. 726, пункт 2b повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Г-н Председатель,

наша делегация, на основе информации Министерства обороны Российской Федерации и в порядке проявления доброй воли, продолжает знакомить уважаемых коллег с повседневной деятельностью Вооруженных Сил России.

1 июня в воинских частях и подразделениях начался летний период обучения, который будет направлен на дальнейшее совершенствование боевой подготовки личного состава и умения органов военного управления всех уровней, соединений и воинских частей действовать в любой точке Российской Федерации по обеспечению безопасности государства.

В прошедшем зимнем периоде обучения значительно возросла интенсивность боевой подготовки. В Вооруженных Силах прошло около десяти тысяч мероприятий боевой подготовки, в том числе более 170 масштабных учений, включая командно-штабные и специальные, тактические учения с боевой стрельбой.

В то же время, этот период боевой учебы характеризовался значительным изменением подходов к подготовке войск, главной особенностью которых стали внезапные проверки боеготовности частей и подразделений ряда военных округов, Военно-воздушных Сил, Военно-морского флота, Воздушно-десантных войск, Войск Воздушно-космической обороны. Они проводились под руководством Верховного Главнокомандующего Вооруженными Силами Российской Федерации, Министра обороны Российской Федерации, начальника Генерального штаба и первого заместителя Министра обороны. Проверки позволили дать объективную оценку состоянию войск (сил) и их способности действовать по предназначению.

Состоявшаяся 30 мая 2013 года Коллегия Министерства обороны Российской Федерации дала новый импульс совершенствованию системы боевой подготовки Вооруженных Сил.

С этой целью, по указанию Министра обороны Российской Федерации, уточнены решения главных командований видов, военных округов и командований родов войск Вооруженных Сил на организацию боевой подготовки в летнем периоде обучения.

Важное место в подготовке войск (сил) будет уделяться организации межвидовой подготовки, налаживанию реального взаимодействия на поле боя сухопутных, авиационных и военно-морских соединений и воинских частей. Для этого в летнем периоде обучения планируется провести около 500 учений различного уровня, 40% которых будут межвидовыми. До конца года планируется провести около 20 международных учений, в которых примут участие подразделения Сухопутных войск, Военно-воздушных Сил, Военно-морского флота, Воздушно-десантных войск и Войск Воздушно-космической обороны. Итогом боевой подготовки станет проведение в сентябре месяце совместного стратегического учения вооруженных сил Российской Федерации и Республики Беларусь "Запад-2013".

Планируется дальнейшее развитие учебно-материальной базы полигонов и переход к новым формам и методам обучения командиров, личного состава на базе создаваемых Центров боевой подготовки на основе использования тренажерных комплексов нового поколения.

Изменяются подходы к подготовке младших командиров и специалистов в учебных воинских частях, для чего уточнены программы их подготовки и увеличены до 4-х месяцев сроки обучения.

Одним из слагаемых повышения боевого мастерства, полевой выучки и стремления командиров к достижению высоких показателей станет проведение, с использованием новых подходов к их организации, всеармейских конкурсов (состязаний) среди подразделений военных округов, видов и родов войск с целью определения лучшего экипажа, отделения, взвода, роты, батальона.

В целом летний период обучения станет по многим направлениям новаторским и послужит дальнейшему развитию и совершенствованию подготовки Вооруженных Сил Российской Федерации.

Благодарю Вас, г-н Председатель, и прошу приложить это заявление к Журналу сегодняшнего заседания.